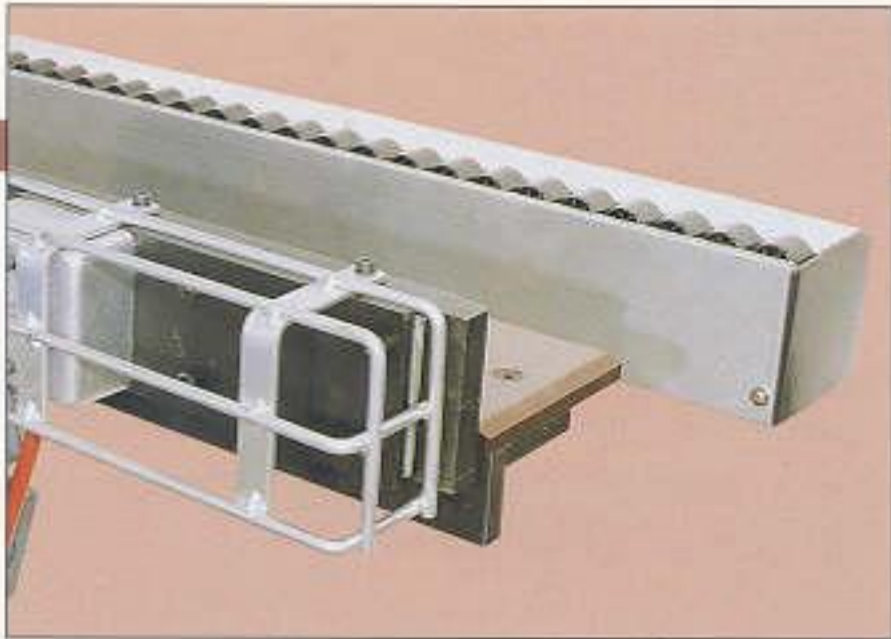


## PERFEKTE HAFTUNG DER KANTEN

Spezialvorrichtung für garantierten Halt.

Zur Verbesserung der Kantenhaftung (durch Herabsetzen des Feuchtigkeitsgrads der Kante) kann auf Anfrage eine Kantenvorheizung am Einlauflineal installiert werden.



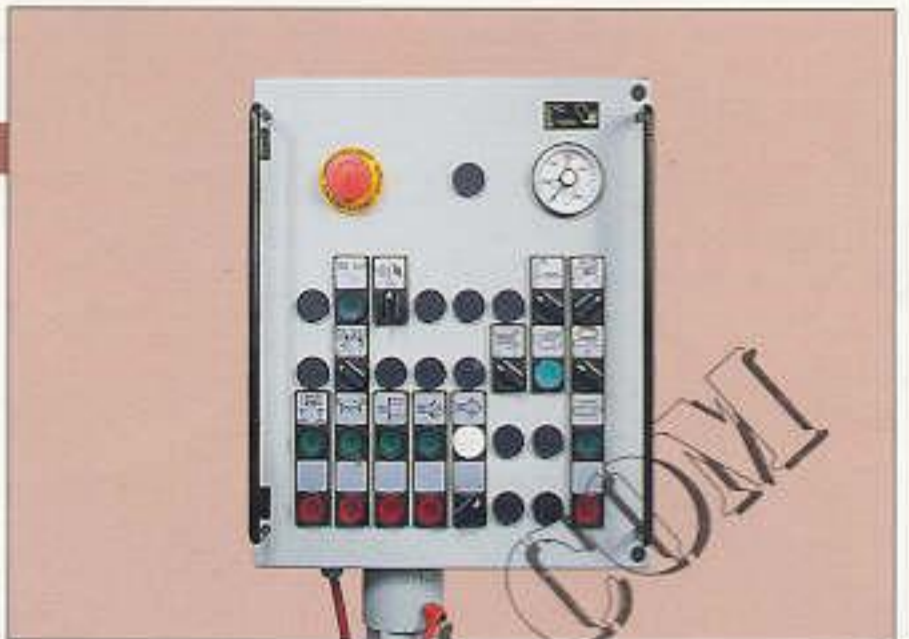
## EDGE ADHESION QUALITY

It may be recommendable in some special circumstances to fit options to the machine, like a heated infeed fence or a temperature up-keeping device that fits between the glue roller and first pressure roller, to prolong adhesion quality, when for example working in a drafty or very cold workshop.

## SCHNELLIGKEIT UND GENAUIGKEIT DER STEUERUNGSEINSTELLUNGEN

Bequeme Anordnung der Steuerungselemente

Alle Steuerelemente sind konzentriert auf einem drehbaren, ergonomisch installiertem Bedienungspult angeordnet.



## CONTROL PANEL

Positioned at the infeed of the machine in an ergonomical position, this turnable control box contains all on/off switches and control lights for all motors, and may also include pneumatic positioning controls for all finishing stations.

## KONSTANTE STRECKENSTEUERUNG

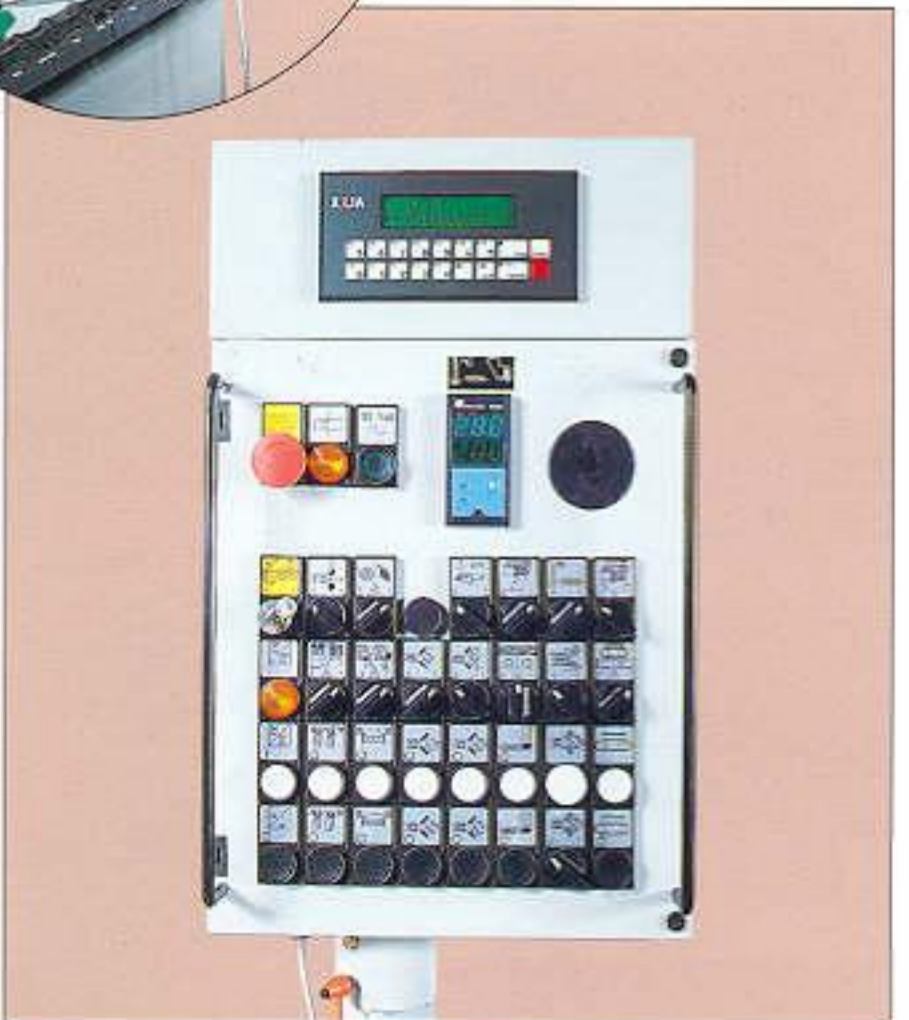
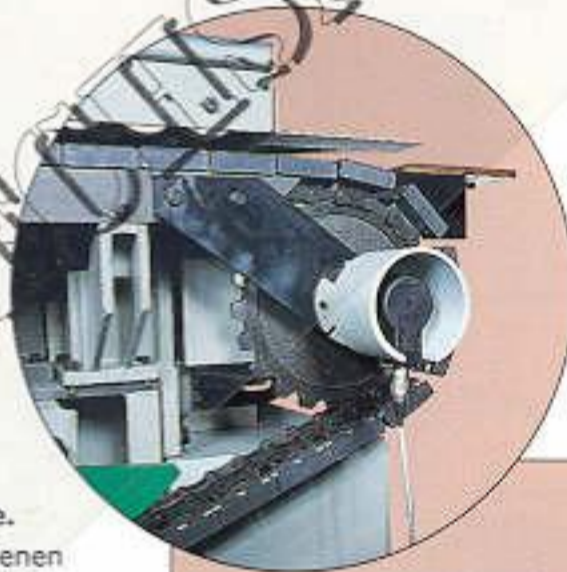
Zahlreiche Ausstattungen zur progressiven Kontrolle.

IDIMATIC kann, über einen mit dem Hauptantrieb verbundenen Encoder, mit einer elektronischen Steuerung (BEAM-02/16 INS) ausgerüstet werden:

- Totale elektronische Kontrolle der Maschine.
- Steuerung von bis zu maximal 16 Einsatzpunkten (als Ersatz der Endschalter). Damit wird eine Vereinfachung der Einstellung der Arbeitsaggregate erreicht.
- Automatische Zählung der bearbeiteten Werkstücke.
- Flüssigkristall-Display und Speicher für bis zu 100 Arbeitsprogramme.

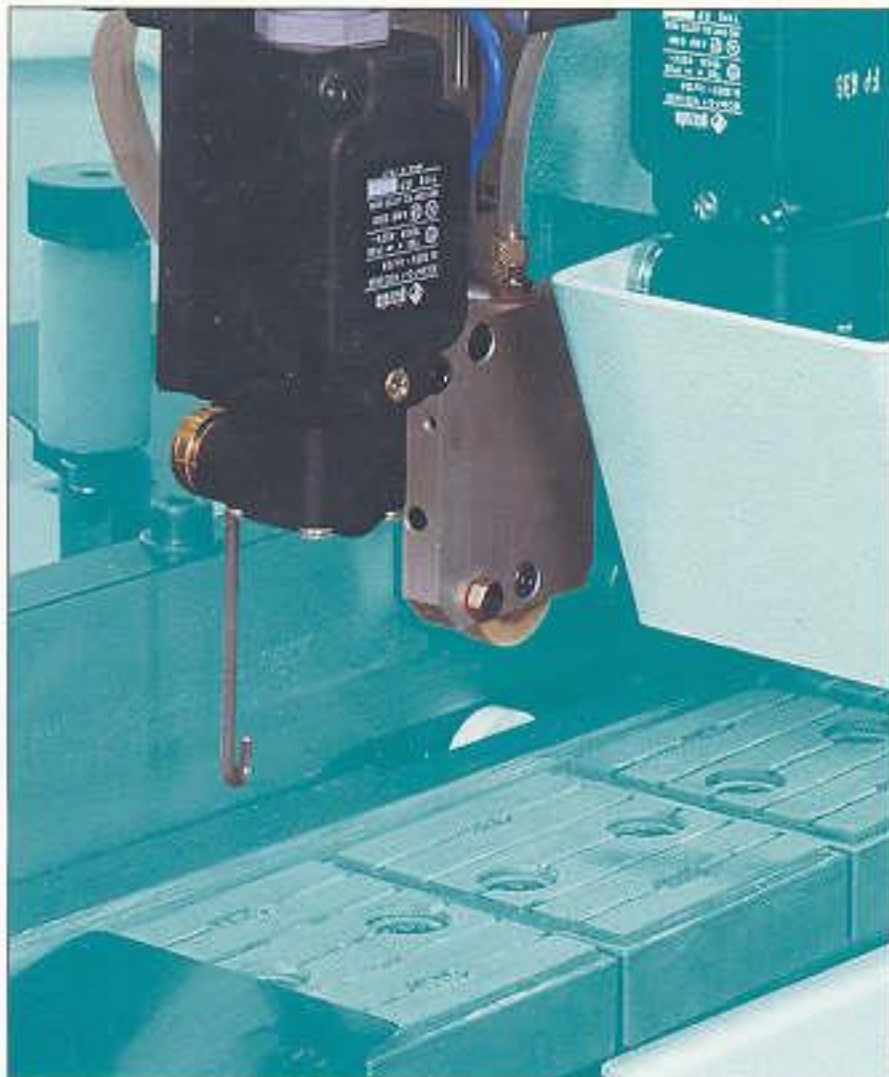
## STEADY GENERAL CONTROL

Can further be equipped with an on-line control, allowing even quicker change-overs, with this control there is also an encoder fitted to the track; micro switches controlling the operation of finishing stations are replaced by this controller, for example BEAM-02/16INS, that also features a liquid crystal display with up to 100 programmes.



**ADZ/P**

Antihafmittellagregat  
Anti-adhesion unit

**FUNKTION**

Benetzt mittels Gummiwalzen die oberen und unteren horizontalen Kantenstreifen der Werkstücke mit Antihafmittel-Flüssigkeit.

**VORTEIL**

- Die Werkstücke verlassen die Maschine mit perfekt sauberen Kanten im Leimfugenbereich (das aufgetragene Antihafmittel hinterläßt keine Spuren und Flecke auf den Werkstückplatten)
- minimaler Platzbedarf

**CHARAKTERISTIK**

- 2 Getriebemotoren zu je 0,04 kW mit 2 Gummirollen, komplett mit Antihafmitteltank und Förderpumpe.

**FUNCTIONS**

Spreads anti-adhesive liquid on to the upper and lower surfaces of the panel by means of a pair of small rubber coated wheels.

**ADVANTAGES**

- A perfectly clean panel and total absence of residual adhesive on the edge contact area (once spread, the liquid does not leave traces or marks on the panel surface)

ce)

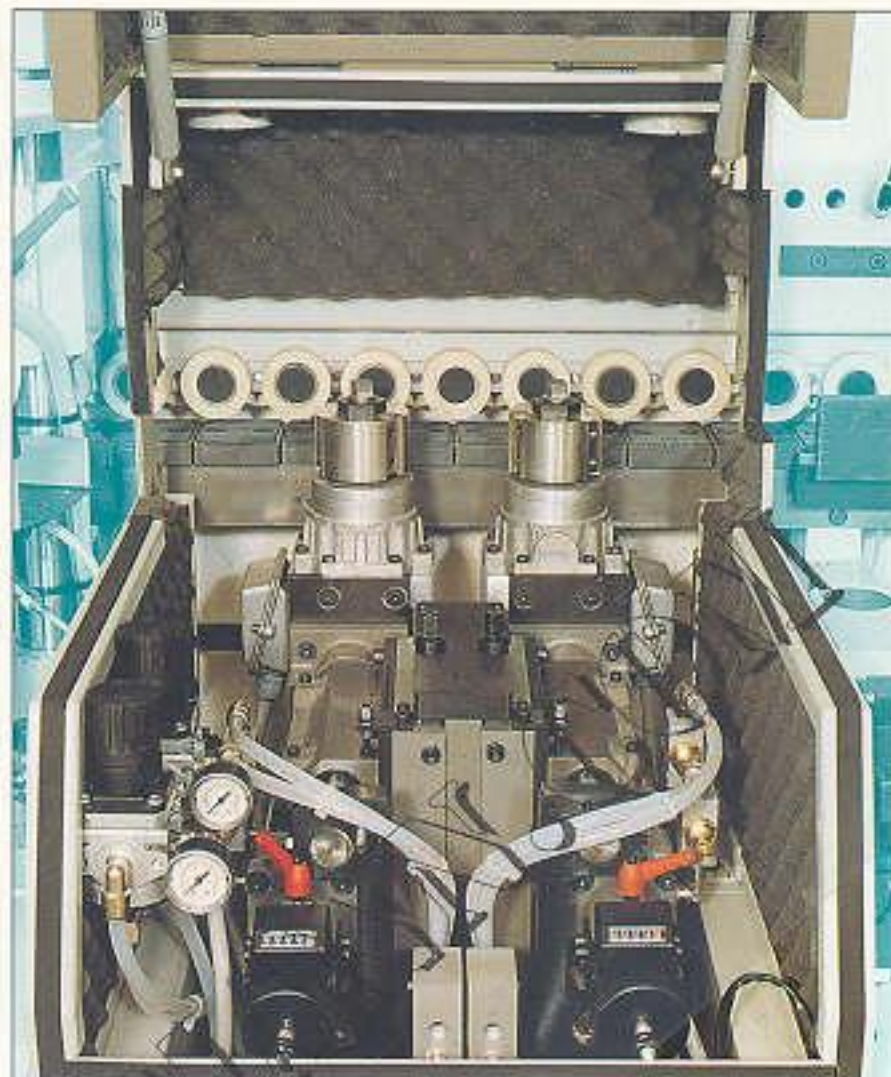
- Minimal space requirements due to its modest size.

**CHARACTERISTICS**

A unit comprising two 0.04KW geared motors and 2 rubber wheels, complete with tank containing anti-adhesive liquid, feed pump and vertical and horizontal copiers.

**GR/3 - I**

Fügeaggregat  
Rectification unit

**FUNKTION**

Sauberfräsung der Werkstückkante.

**VORTEIL**

- Függenaue Kanten auch an Werkstücken aus Plattenaufteilsägen.

**CHARAKTERISTIK**

- 2 vertikale, nicht anwinkelbare Motore zu je 2,2 kW bei 12.000 U/min - 200 Hz, mit elektropneumatischen Ein-/Ausatzvorrichtungen und Lärmschutzkabine.
- Werkstückstärke zwischen 10 und 50 mm.
- installierte Werkzeuge: 2 Messerköpfe (3+3), Durchm. 80 mm.
- Späneentsorgung durch zwei Absaughauben, Stuzendurchm. 100 mm.

**FUNCTIONS**

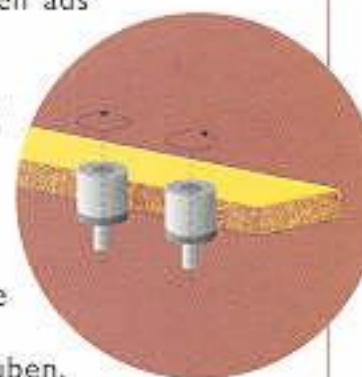
Finishing the side as the panel to be edge banded.

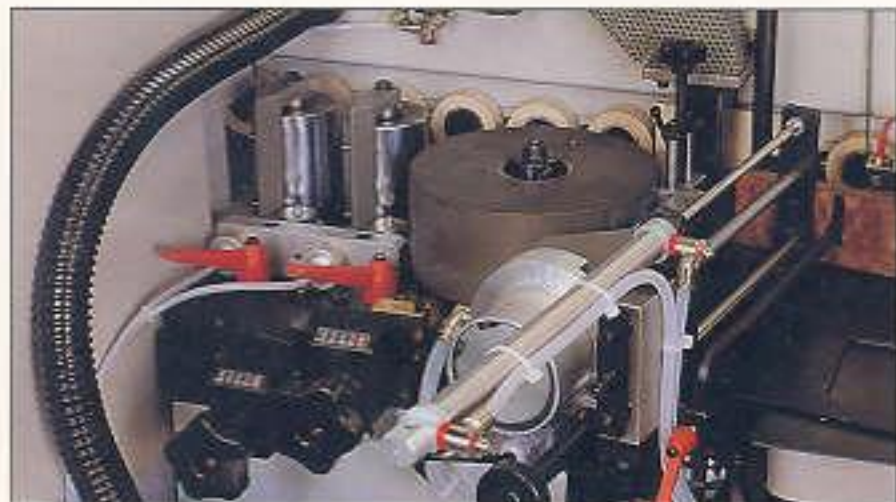
**ADVANTAGES**

Clean profiling of the side to be edge banded even on panels which have come straight from the saw.

**CHARACTERISTICS**

- Driven by two vertical, non-inclinable motors with a power rating of 2.2Kw at 12000 r.p.m. - 200 Hz. These are complete with electro-pneumatic dumping devices and safety guarding.
- Panels with thicknesses varying from 10 mm to 50 mm can be handled.
- Accessories fitted: two 80mm diameter adze blocks (3+3).
- Dust extraction: handled via two 100mm diameter outlets.





#### FUNKTION

Vorrichtung zum Anpressen des Umleimers auf die beleimte Werkstückkante mittels elektropneumatisch gesteuerter Druckwalzen.

#### VORTEIL

- Perfekte Verleimung am Kantenanfangs- und -endstück dank der pneumatischen Ein- und Aussatzvorrichtungen der Druckrollen. Dadurch werden die überstehenden Umleimerteile während der Druckphase nicht belastet.
- Schnelle horizontale Einstellung durch mechanische Digitalanzeige.

#### CHARAKTERISTIK

Die Anzahl der Druckrollen variiert entsprechend dem Maschinenmodell für die jeweilige Kantenstärke:

- 3 Rollen für Kanten zwischen 0,4 und 5 mm;
- 5 Rollen für Kanten zwischen 0,4 und 20 mm;

Die erste Rolle hat einen Durchmesser von 200 mm und kann über eine Kupplung frei oder angetrieben laufen.

Die folgenden Rollen haben einen Durchmesser von je 75 mm mit pneumatischer Druckeinstellung und elektropneumatischen Ein-/Aussatzvorrichtungen.

#### FUNCTIONS

Time controlled roller device for pressing the edge banding material on to the panel after the glue spreading phase.

#### ADVANTAGES

- Perfect adhesion onto the front and rear parts of the panel due to timed application of the rollers which do not press on protruding edges.
- Quick horizontal adjustment with the height reading given on a mechanical indicator.

#### CHARACTERISTICS

The number of rollers used varies according to edge banding materials thickness on different machine models:

- 3 for edge bands from 0.4 to 5mm;
- 5 for edge bands from 0.4 to 20mm thick;

the first roller is 200mm in diameter, is motor driven with a clutch mechanism; the others, 75 mm in diameter, are pneumatically activated and are time controlled.



#### FUNKTION

Schmelzkleberauftrag auf die Werkstückkante und automatische Zuführung des Umleimers aus dem Streifenmagazin oder von der Rolle.

#### VORTEIL

- Gleichmäßige Kleberstärke auf der Kante durch eine Dosierungsvorrichtung an der Auftragswalze (Durchmesser 25 mm).
- doppelte Drehrichtung der Leimauftragswalze (im Mitlauf für dünne Umleimer, im Gegenlauf für starke Umleimer), am Schalterpult wählbar.

#### CHARAKTERISTIK

- Leimbecken-Aufheizzeit: ca. 10-12 Min.
- automatisches Universalmagazin für Leisten- und Rollenmaterial, komplett mit automatischem Kappmesser für bis zu 3 mm starkem Rollenmaterial.
- Leimbecken-Fassungsvermögen: 2,5 kg.
- Leimbecken unter der Arbeitslinie montiert.

#### FUNCTIONS

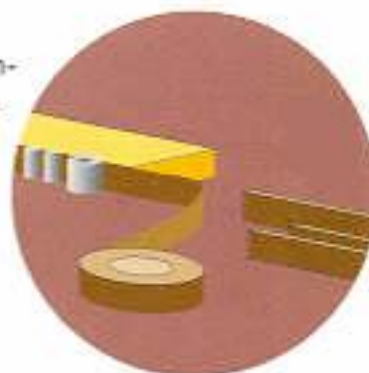
The spreading of thermoplastic adhesive to the panel and the automatic application of edge banding materials in coil or strip form.

#### ADVANTAGES

- Thickness of the glue coating being spread is regulated by an adjustor on the spread roller (25mm diameter).
- Spread roller rotates in both directions (in the feed direction for thin edge banding materials or in the opposite direction for thicker strips). Direction is selected from the control panel.

#### CHARACTERISTICS

- Glue pot heating up time : approx. 10-12 min.
- Universal automatic device for loading reel and strip edge bands and automatic shearing up to 3mm thickness for edge bands on reels and in strips.
- Glue pot capacity: 2.5 Kg.
- Glueing unit situated behind the work line.





### FUNKTION

Schmelzkleberauftrag auf die Werkstückkante und automatische Zuführung des Umleimers aus dem Streifenmagazin oder von der Rolle.

### VORTEIL

- Reduzierte Aufheizzeit des Leimbeckens.
- Leimzufuhr durch automatisches Vorschmelzgerät mit Vorratbehälter für den Granulatkleber.
- Automatische Kontrolle des Leimpegels im Becken.
- Aufschmelzung der für die jeweilige Bearbeitung notwendigen und verbrauchten Klebermenge.
- Schnellwechsel des Leims entsprechend Typ und Farbe.
- Gleichmäßige Kleberstärke auf der Kante durch eine Dosierungsvorrichtung an der Auftragswalze (Durchmesser 25 mm).
- doppelte Drehrichtung der Leimauftragswalze (im Mitlauf für dünne Umleimer, im Gegenlauf für starke Umleimer), am Schalterpult wählbar.

### CHARAKTERISTIK

- Automatisches Universalmagazin für Leisten- und Rollenmaterial, komplett mit automatischem Kappmesser für bis zu 3 mm starkem Rollenmaterial.
- Leimbecken-Fassungsvermögen: 0,7 kg.
- Granulatbehälter-Fassungsvermögen: 4 kg.

### FUNCTIONS

The spreading of thermoplastic adhesive on to the panel and the automatic application of edge banding materials in coil or strip form.

### ADVANTAGES

- reduced glue pot heat up time;
- glue feed in pot is handled by an automatic quick melt station;
- quick melt features automatic pot level control and a container for glue granules;
- only the amount of glue necessary is pre-molten;
- quick transformation from granule into glue on the basis of colour and type;
- thickness of the glue coating is regulated by a dosage device on the spread roller (25 mm diameter);
- spread roller rotates in both directions (in the feed direction for thin edge bands or in the opposite direction for thicker strips). Direction is selected from the control panel.

### CHARACTERISTICS

- automatic loading device for edge banding materials in coil and strip form;
- automatic cut-off up to 3mm thickness;
- glue pot capacity: 0.7 Kg;
- granule container capacity: 4 Kg.

**FUNKTION**

Garantiert die Erhaltung der Leimtemperatur auf der Werkstückkante zwischen Auftragswalze und der Druckrollenzone.

**VORTEIL**

• Perfekte Verleimung der Kante auch bei niedrigen Vorschubgeschwindigkeiten (z.B. 12 m/min). In der offenen Strecke könnte die Leimtemperatur absinken.

**CHARAKTERISTIK**

• Ein 3 kW Heißluftstrahler  
• automatische Öffnung der Düse für den heißen Luftstrom auf die beleimte Kante bei Durchlauf eines Werkstückes und Umlenkung nach oben desselben, wenn kein Werkstück present ist.

**FUNCTIONS**

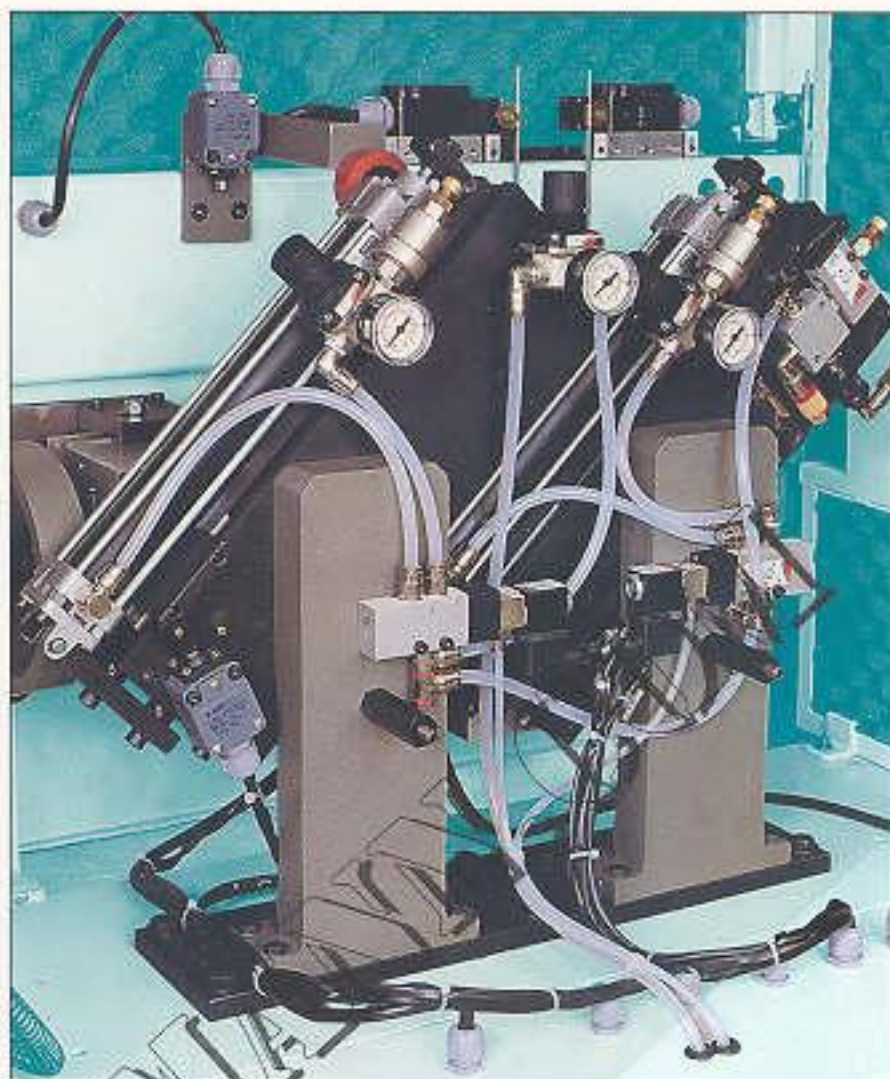
Ensures that the glue applied between the spread roller and the pressure roller zone has a constant temperature.

**ADVANTAGES**

Perfect adhesion of the edge band applied even at low panel advance speeds (e.g. 12 m/min.) which could lead to the glue being spread cooling.

**CHARACTERISTICS**

• Consists of a 3 Kw hot air heater  
• automatic hot air flow opening when panel is present and a deviator to channel the hot air into a safety duct when no panels are being worked.

**FUNKTION**

Ziehender, vertikaler Schnitt am vorne und hinten überstehenden Umläufer.

**VORTEIL**

• Spezielles Befestigungssystem der Gruppe auf dem Maschinenbett, um eine Behinderung der automatischen Bewegungsabläufe durch Schnittabfälle zu vermeiden.

• große Zugänglichkeit zum Werkzeugwechsel.  
• Möglichkeit den Schnitttyp (von 0° auf 15°) schnell zu wählen.

**CHARAKTERISTIK**

• Zwei Motore zu je 0,3 kW bei 12.000 U/min - 200 Hz.

• Motorbewegungsablauf auf angewinkelten Rundführungen. - Kantenstärke zwischen 0,4 und 5 mm, Kantenhöhe max. 50 mm.

Werkzeuge: 2 Sägeblätter mit Durchmesser 125 mm.

**FUNCTIONS**

Front and rear vertical cut-off of excess edging.

**ADVANTAGES**

• Fixing system which stops cut off waste material obstructing free movement of the automatic operation;

• easy access for tool changing;

• the possibility of selecting quickly the type of cut required (from 0° to 15°).

**CHARACTERISTICS**

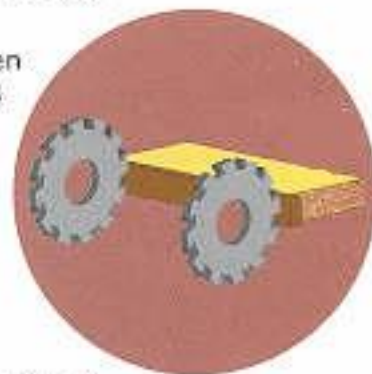
• driven by two motors with a power rating of 2.2Kw at 12000 r.p.m. - 200 Hz.

• runs on inclined bars

• vertical cutting movement;

• handles edge bands from 0.4 to 5mm thick and 50mm max. height;

• tool fitted: 125mm diameter blade.



**FUNKTION**

Ziehender, vertikaler Schnitt am vorne und hinten überstehenden Umleimer.

**VORTEIL**

- Spezielles Befestigungssystem der Gruppe auf dem Maschinenbett, um eine Behinderung der automatischen Bewegungsabläufe durch Schnittabfälle zu vermeiden.
- große Zugänglichkeit zum Werkzeugwechsel.
- Schnitttyp, gerade oder angewinkelt mit Doppelsägeblatt, vom Schalterpult anwählbar.
- Seitentastvorrichtungen bei angewinkeltem Schnitt in Verbindung mit Front- und Rücktastern.
- Manuelle Schnellverstellung des Schnittwinkels von 0° auf 15°.

**CHARAKTERISTIK**

- Zwei Motore zu je 0,5 kW bei 12.000 U/min - 200 Hz.
- Motorbewegungsablauf auf angewinkelten Rundführungen.
- Kantenstärke zwischen 0,4 und 20 mm (Kantenhöhe max. 50 mm) mit nur einem Sägeblatt (Durchm. 110 mm) bei geradem, ziehendem Schnitt, mit Doppelsägeblatt max. 3 mm.
- Doppelsägeblätter: 1 Sägeblatt mit Durchmesser 110 mm für geraden Schnitt, 1 Sägeblatt mit Durchmesser 102 mm und 45° Winkelzähnen für angewinkelten Schnitt.

**FUNCTIONS**

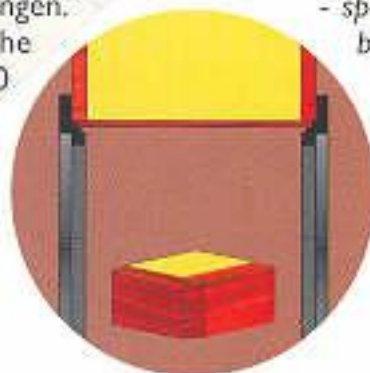
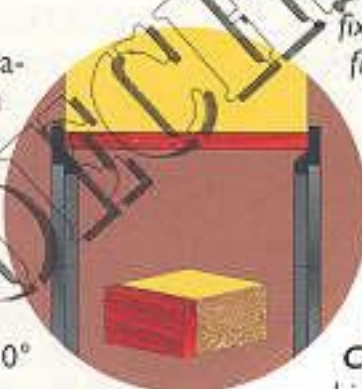
Front and rear vertical cutting of excess edging.

**ADVANTAGES**

- fixing system which stops cut off waste material obstructing free movement of the automatic operation;
- easy access for tool changing;
- cut (straight or inclined), carried out by one, double bladed tool selected from the control panel;
- lateral copiers for the inclined trimming phase together with copiers placed in the panel advance direction;
- quick positioning with manually inclined motors from 0° to 15° on the horizontal plane.

**CHARACTERISTICS**

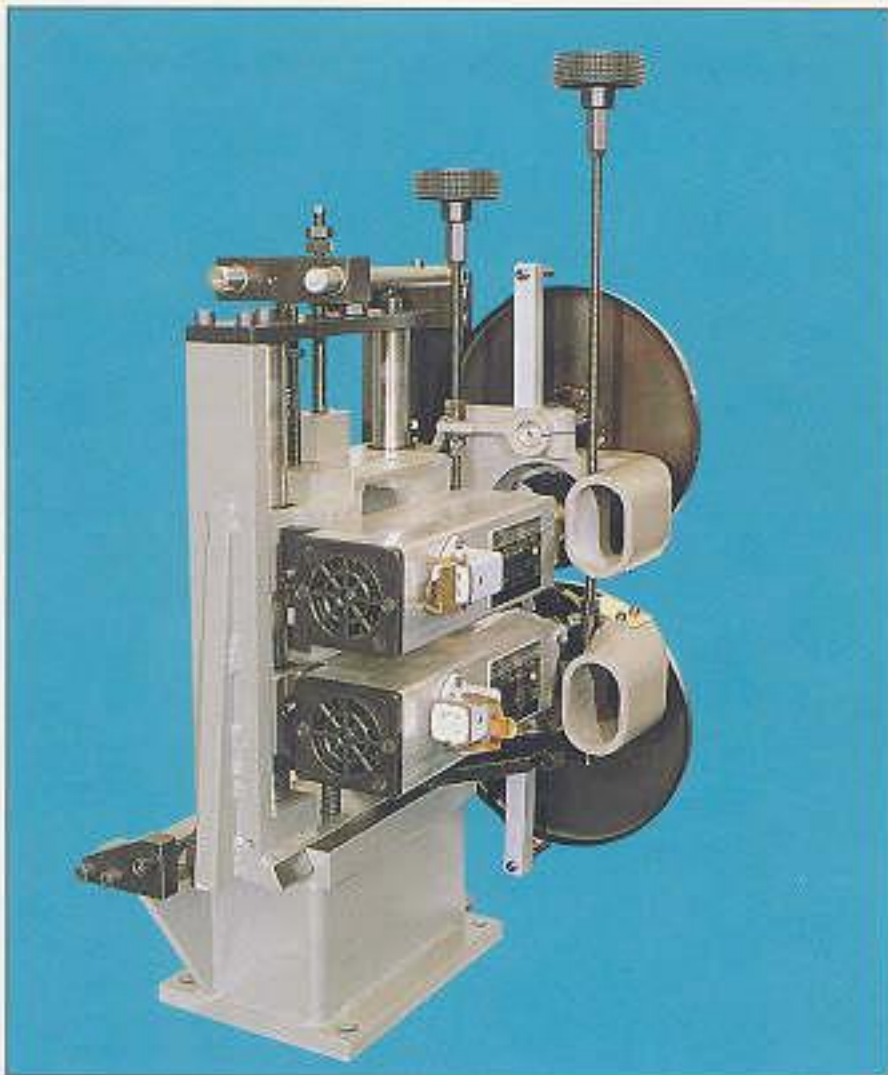
- driven by two motors with a power rating of 0.5Kw at 12000 r.p.m. - 200 Hz, which run on inclined bars;
- vertical cutting movement;
- specific use for vertical cutting (max. height 50 mm) of edge bands from 0.4 to 20mm thick with the single 110mm blade, and 3mm using the double blade;
- double bladed tool fitted: one with 110mm diameter and straight cutting teeth, the other 102mm diameter with teeth inclined at 45° for oblique cuts.



**RSG/0.5**

Bündigfräsaggregat mit übereinanderliegenden Motoren

Top/bottom trimmer unit with super-imposed motors

**FUNKTION**

Abnahme durch Befräsung (Vorfräsen) der oben und unten überstehenden aufgeleimten Kante.

**VORTEIL**

• Schnelle und leichte Einrichtarbeiten mit Hilfe mechanischer Digitalanzeigen. • Beste Feinbearbeitungsqualität durch sehr empfindliche KopierVorrichtungen, die auf gehärteten und geschliffenen Rundführungen und Kugelläufigen laufen. • Einfacher Werkzeugwechsel durch Schnellausbauvorrichtung der Motore. • Pneumatische Aussatzvorrichtung bei Nichtverwendung des Aggregates - Anwahl vom Schalter (Optional).

**CHARAKTERISTIK**

• Zwei Motore zu je 0,5 kW bei 12.000 U/min - 200 Hz; nicht anwinkelbar; der an der Oberkante arbeitende Motor ist mit der Oberdruckbrücke verbunden, dadurch Schnellverstellung auf Werkstückstärke. • Werkstückplattenstärke: 10 - 50 mm Kantenstärke: 0,4 - 5 mm

• Werkzeugfräser: 2 Messerköpfe (Durchmesser 70 mm) mit 4 Klingen • Späneentsorgung durch zwei Absaughauben, Stützendurchmesser 60 mm.

**FUNCTIONS**

Removal and rough machining of the upper and lower sides of the excess edge band.

**ADVANTAGES**

• Quick adjustment by means of a mechanical indicator which makes operation much easier • high quality finish guaranteed by the precision working of the copier unit mounted on axial bearings running along ground and tempered bars • extremely simple tool changing operation and quick motor removal • pneumatic exclusion selected from the control panel (on request).

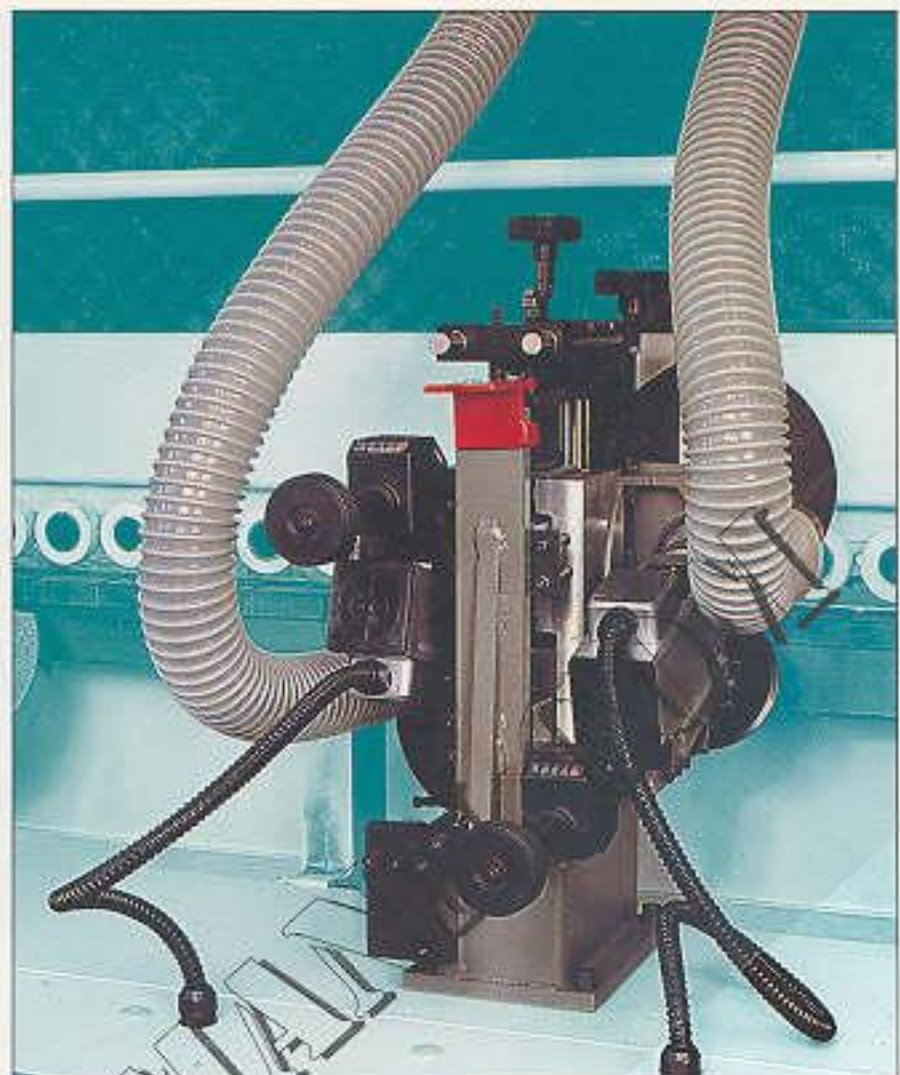
**CHARACTERISTICS**

• Driven by two non-inclinable motors with a power rating of 0.5Kw at 12000 r.p.m. - 200 Hz which can be height adjusted by the top pressure beam • panels of heights between 10 and 50 mm and edge band thicknesses from 0.4 to a maximum of 5mm can be worked • tools fitted are two 4 - blade adze blocks of 70 mm diameter • waste suction is handled by two 60mm diameter tubes.

**RSM/0.5**

Bündig-/Feinfräsaggregat

Top/bottom trimmer and beveller unit

**FUNKTION**

Abnahme durch Befräsung (Feinfräsen) der oben und unten überstehenden aufgeleimten Kante.

**VORTEIL**

• Schnelle und leichte Einrichtarbeiten mit Hilfe mechanischer Digitalanzeigen. • Einfacher Werkzeugwechsel durch Schnellausbauvorrichtung der Motore. • Pneumatische Aussatzvorrichtung bei Nichtverwendung des Aggregates - Anwahl vom Schalter (Optional).

**CHARAKTERISTIK**

• Zwei Motore zu je 0,5 kW bei 12.000 U/min - 200 Hz; vertikal anwinkelbar von 0° bis 15°; der an der Oberkante arbeitende Motor ist mit der Oberdruckbrücke verbunden, dadurch Schnellverstellung auf Werkstückstärke. • Werkstückplattenstärke: 10 - 50 mm Kantenstärke: 0,4 - 5 mm

• Werkzeugfräser: 2 Messerköpfe (Durchmesser 70 mm) mit 4 Klingen

• Späneentsorgung durch zwei Absaughauben, Stützendurchmesser 60 mm.

**FUNCTIONS**

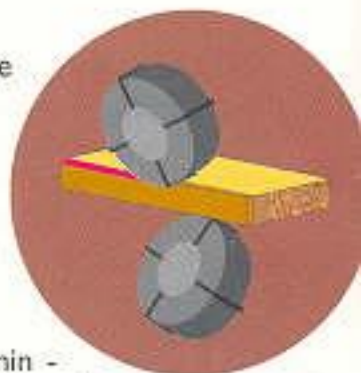
Final upper and lower trimming of excess edge band.

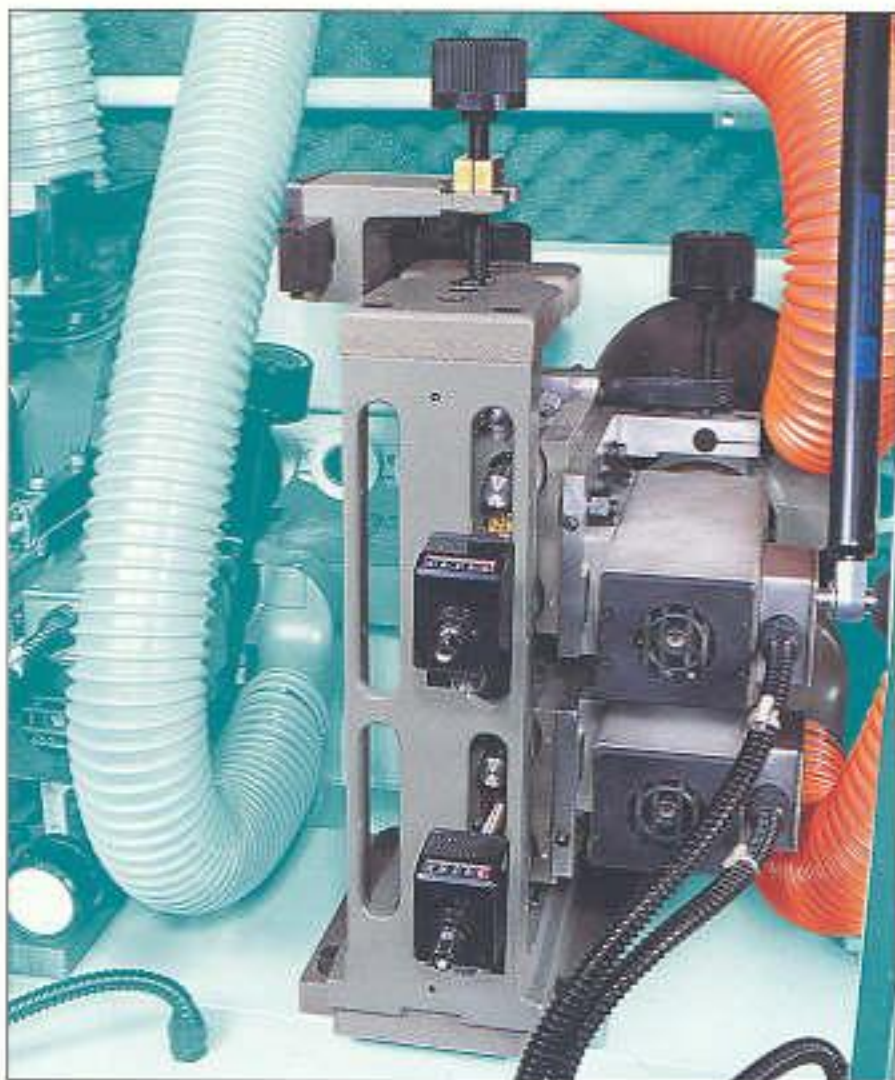
**ADVANTAGES**

• Quick adjustment by means of a mechanical indicator which makes operation much easier; • extremely simple tool changing operation and quick motor removal; • pneumatic exclusion selected from the control panel (on request).

**CHARACTERISTICS**

• Driven by two motors with a power rating of 0.5 Kw at 12000 r.p.m. - 200 Hz which can be inclined vertically from 0° to 15° and are height adjusted by the top pressure beam; • panel heights between 10 and 50mm can be worked; • edge band thicknesses from 0.4 to a maximum of 5mm possible; • tools fitted are two 4 - blade adze blocks of 70 mm diameter • waste suction is handled by two 60mm diameter tubes.





### FUNKTION

Abnahme durch Befräsung der oben und unten überstehenden aufgeleimten Kante.

### VORTEIL

- Schnelle und leichte Einrichtarbeiten mit Hilfe mechanischer Digitalanzeigen.
- Beste Feinbearbeitungsqualität durch sehr empfindliche Kopiervorrichtungen, die auf gehärteten und geschliffenen Rundführungen und Kugelläufigen laufen.
- Einfacher Werkzeugwechsel durch Schnellausbauvorrichtung der Motore.
- Automatische Einstellung der Motorposition über manuelle Revolveranschläge (Optional).
- Der an der Oberkante arbeitende Motor ist mit der Oberdruckbrücke verbunden, dadurch Schnellverstellung auf Werkstückstärke.
- horizontale Schnellverstellung mit Hilfe mechanischer Digitalanzeigen.
- Pneumatische Aussatvorrichtung bei Nichtverwendung des Aggregates - Anwahl vom Schaltpat (Optional).

### CHARAKTERISTIK

- Zwei Motore zu je 1,8 kW bei 12.000 U/min - 200 Hz; mit Schnellausbauvorrichtung
- Werkstückplattenstärke: 10 - 50 mm Kantenstärke: 0,4 - 25 mm
- Werkzeugfräser: 2 Messerköpfe (Durchmesser 80 mm) mit 4 Klingen
- Späneentsorgung durch zwei Absaughauben. Stützdurchmesser 80 mm.

### FUNCTIONS

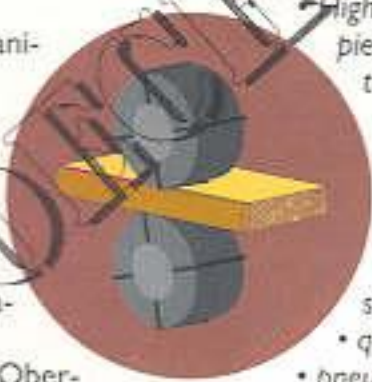
Upper and lower trimming of excess edge band.

### ADVANTAGES

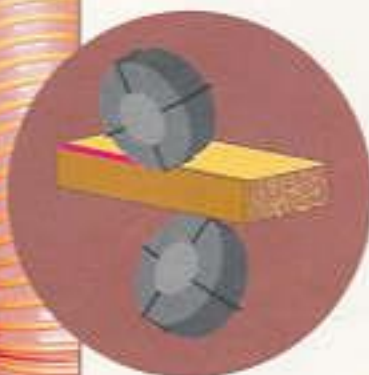
- High quality finish guaranteed by the precision working of the copier unit mounted on axial bearings running along ground and tempered bars
- extremely simple tool changing operation and quick motor removal
- automatic positioning of the tool post with a revolver device (on request)
- automatic height adjustment in relation to the top pressure beam
- quick horizontal positioning by means of mechanical indicators
- pneumatic exclusion selected from the control panel (on request).

### CHARACTERISTICS

- Driven by two motors with a power rating of 1.8 Kw at 12000 r.p.m.
- 200 Hz factory fitted with a carriage for quick removal
- panel heights between 10 and 50 mm can be worked
- edge band thicknesses from 0.4 to 25 mm possible
- tools fitted are two 4-blade adze blocks of 80 mm diameter
- waste suction is handled by two 80 mm diameter tubes.







**FUNKTION** Abnahme durch Befräsung (Feinfräsen) der oben/unten überstehenden aufgeleimten Kante.

**VORTEIL** • Beste Feinbearbeitungsqualität durch sehr empfindliche Kopiervorrichtungen, die auf gehärteten und geschliffenen Rundführungen und Kugellagern laufen und der im Vergleich zum Fräserdurchmesser großen Kopiertastrollen. • Einfacher Werkzeugwechsel durch Schnellausbauvorrichtung der Motore. • Einstellung der Motorposition über manuelle Revolveranschlüsse (Optional). • Der an der Oberkante arbeitende Motor ist mit der Oberdruckbrücke verbunden, dadurch Schnellverstellung auf Werkstückstärke. • horizontale Schnellverstellung mit Hilfe mechanischer Digitalanzeigen. • Pneumatische Aussatzeinrichtung bei Nichtverwendung des Aggregates - Anwahl vom Schalter (Optional).

**CHARAKTERISTIK** • Zwei Motore zu je 0,5 kW bei 12.000 U/min - 200 Hz; vertikal anwinkelbar von 0° bis 30°; mit Schnellausbauvorrichtung der Motore • Werkstückplattenstärke: 10 - 50 mm Kantenstärke: 0,4 - 8 mm • Werkzeugfräser: 2 Messerköpfe (Durchmesser 70 mm) mit 4 Klingen • Späneentsorgung durch zwei Absaughauben, Stützdurchmesser 80 mm.

**FUNCTIONS** Upper and lower trimming of excess edge band.

**ADVANTAGES** • High quality finish guaranteed by the precision working of the copier unit mounted on axial bearings running along ground and tempered bars and by the large diameter of the copiers in relation to the tool diameter • extremely simple tool changing operation and quick motor removal • automatic positioning of the tool post and front copiers with a revolver device (on request) • automatic height adjustment in relation to the top pressure beam • quick horizontal positioning by means of mechanical indicators • pneumatic exclusion selected from the control panel (on request).

**CHARACTERISTICS** • Comprises two motors with a power rating of 0.5Kw at 12000 r.p.m. - 200 Hz which can be inclined vertically from 0° to 30° and a carriage for their quick removal (standard fitting) • panel heights between 10 and 50mm can be worked • edge band thicknesses from 0.4 to a maximum of 8mm possible • tools fitted are two 4-blade adze blocks of 70 mm diameter • waste suction is handled by two 80 mm diameter tubes.

**FUNKTION** Zum Fas- und Radiusfräsen der oberen und unteren Kante, mit dem gleichen Werkzeugfräser für: • 10°-Fase - dünne Kante • Radiusfräsung R=3 mm - stärkere Kante

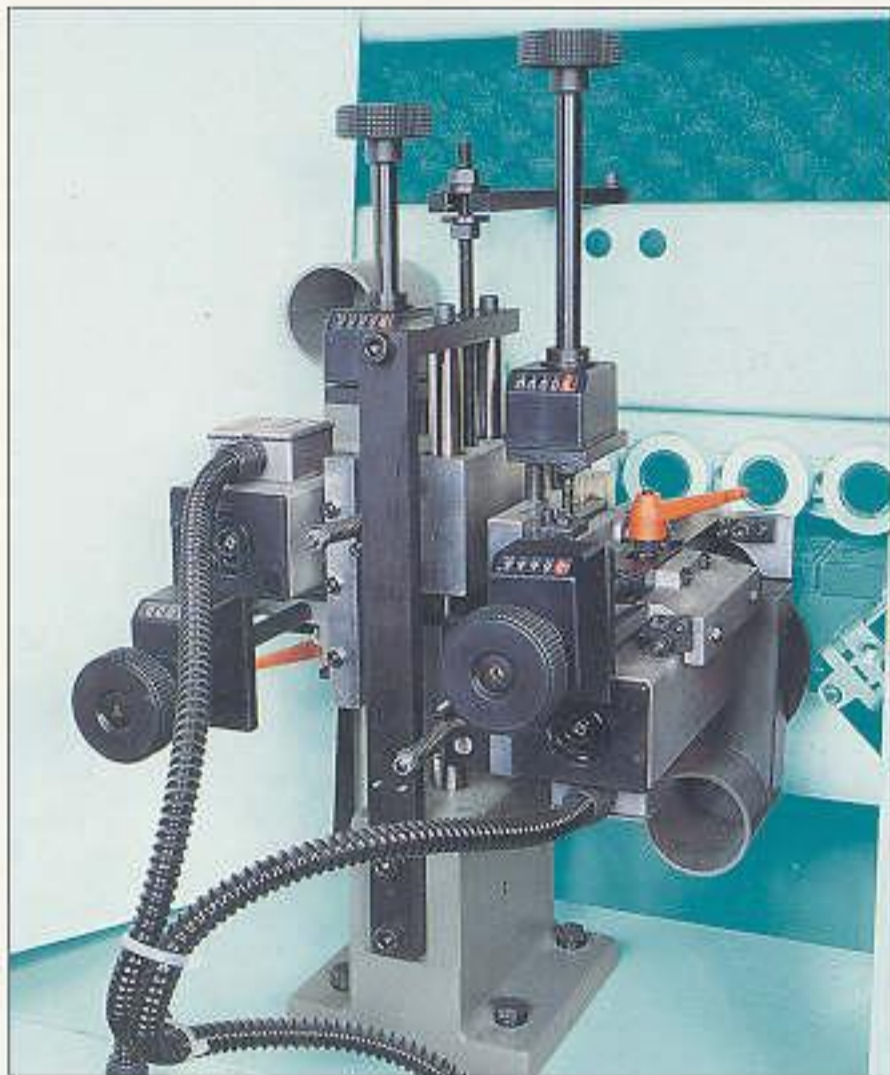
**VORTEIL** • Keine Regelung ist notwendig, um den Arbeitstyp zu ändern; • Beste Feinbearbeitungsqualität durch sehr empfindliche Kopiervorrichtungen, die auf gehärteten und geschliffenen Rundführungen und Kugellagern laufen und der im Vergleich zum Fräserdurchmesser großen Kopiertastrollen. • Einfacher Werkzeugwechsel durch Schnellausbauvorrichtung der Motore. • Der an der Oberkante arbeitende Motor ist mit der Oberdruckbrücke verbunden, dadurch Schnellverstellung auf Werkstückstärke. • Pneumatische Ausschaltung serienmäßig installiert - Anwahl vom Schalter für die zwei Funktionen.

**CHARAKTERISTIK** • Zwei in horizontal positionierte Motore - zu je 1 kW bei 12.000 U/min - 200 Hz - komplett mit Schnellausbauvorrichtung der Motorschlitten; vertikal anwinkelbar von 0° bis 30°; mit Schnellausbauvorrichtung der Motore • Werkstück-Höhe: 10 mm - 70 mm; • Kantenstärke: 0,4 - 5 mm • Werkzeugfräser: 2 multifunktionale Messerköpfe (Durchmesser 70 mm) mit 2 Klingen; • Absaugung: zwei Absaughauben - Durchmesser 80 mm.

**FUNCTIONS** For the upper and lower bevelling or rounding of the panel edge using the same tool which: • bevels at 10° a thin edge • rounds with a 3 mm radius a thick edge.

**ADVANTAGES** • No regulation is necessary to change kind of working • high quality finish guaranteed by the precision working of the copier unit mounted on axial bearings running along ground and tempered bars and by the large diameter of the copiers in relation to the tool diameter • extremely simple tool changing operation and quick motor removal • automatic height adjustment in relation to the top pressure beam • pneumatic exclusion, installed as standard, selected from the control panel for the two functions.

**CHARACTERISTICS** • Comprises two motors in horizontal position with a power rating of 1Kw at 12000 r.p.m. - 200 Hz, complete with carriage for quick change of motors • panel height: min. 10mm / max. 70 mm • edge thickness: min. 0.4 mm/max. 5 mm • tools fitted are 2 multi-purpose cutter holders with 2 cutting actions 70 mm diameter • dust extraction: n. 2 80 mm diameter tubes.

**FUNKTION**

Bündigfräsen, Fasen und Radiusfräsen des oberen und unteren Kantenteils mit dem gleichen Werkzeugfräser.

Dieser kann • eine dünne Umleimerkante 15° anfasen. • eine starke Umleimerkante mit 3 mm Radius befräsen. • einen max. 5 mm starken Umleimer bündigfräsen.

**VORTEIL**

• Schnelle und leichte Einrichtarbeiten mit Hilfe mechanischer Digitalanzeigen, um die Fräserfunktionen anzufahren. • Beste Feinbearbeitungsqualität durch sehr empfindliche KopierVorrichtungen, die auf gehärteten und geschliffenen Rundführungen und Kugelläufigen laufen. • Pneumatische Aussatzvorrichtung bei Nichtverwendung des Aggregates - Anwahl vom Schaltpult (Optional).

**CHARAKTERISTIK**

• Zwei Motore zu je 0,2 kW bei 12.000 U/min - 200 Hz; • Werkstückplattenstärke: 10 - 50 mm Kantestärke: 0,4 - 5 mm • Werkzeugfräser: 2 Messerköpfe (Durchmesser 70 mm) mit 6 Klingen • Späneentsorgung durch zwei Absaughauben, Stützdurchmesser 70 mm.

**FUNCTIONS**

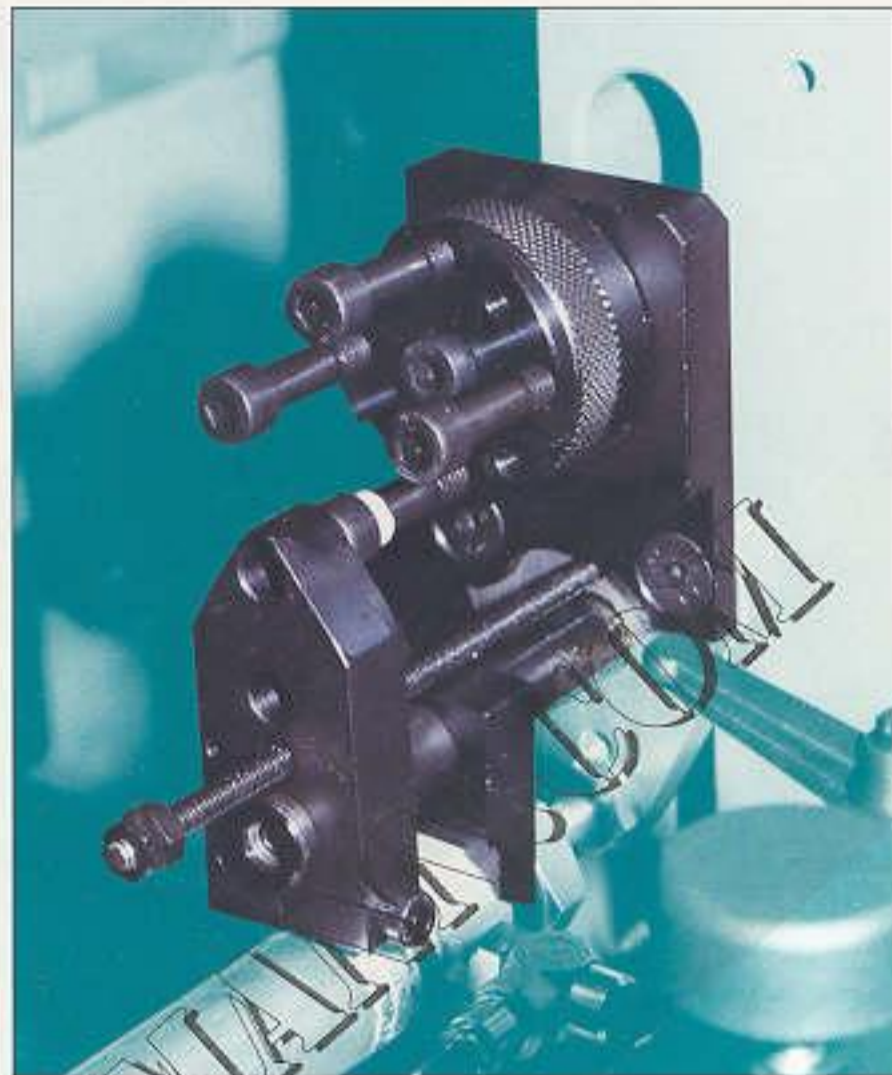
Upper and lower edge band bevelling, trimming and rounding off, by means of the same tool which: • puts a 15° chamfer on a thin edge band • rounds off a thick edge to a 3 mm radius • trims horizontally edges up to max. 5 mm thick;

**ADVANTAGES**

• Quick adjustment (by means of a mechanical indicator which visualizes the amount set), for varying the unit functions • high quality finish guaranteed by the precision working of the copier unit mounted on axial bearings running along ground and tempered bars • pneumatic exclusion selected from the control panel (on request).

**CHARACTERISTICS**

• Comprises two motors with a power rating of 0.2Kw at 12000 r.p.m. - 200 Hz • panel heights between 10 and 50 mm can be worked • edge band thicknesses from 0.4 to a maximum of 5 mm possible • tools fitted are two 6-blade adze blocks of 70 mm diameter • waste suction is handled by two 70 mm diameter tubes.

**FUNKTION**

Automatische Positionierung des Werkzeughalters und der frontalen KopierVorrichtungen in bezug auf die verschiedenen Kantestärken.

**VORTEIL**

• Exakte und extrem schnelle Wiederfindung verschiedener Werkzeugpositionen bzw. der frontalen KopierVorrichtungen für unterschiedliche Bearbeitungsarten (automatische Ein- und Aussatzvorrichtung).

**CHARAKTERISTIK**

• Manuell drehbare Trommel mit 8 verstellbaren Anschlägen  
• Aufbau auf Bündigfräsaggregate Mod. RF 94/0.5, RF 94/1.8 und Radius-Ziehklingsengerät möglich.

**FUNCTIONS**

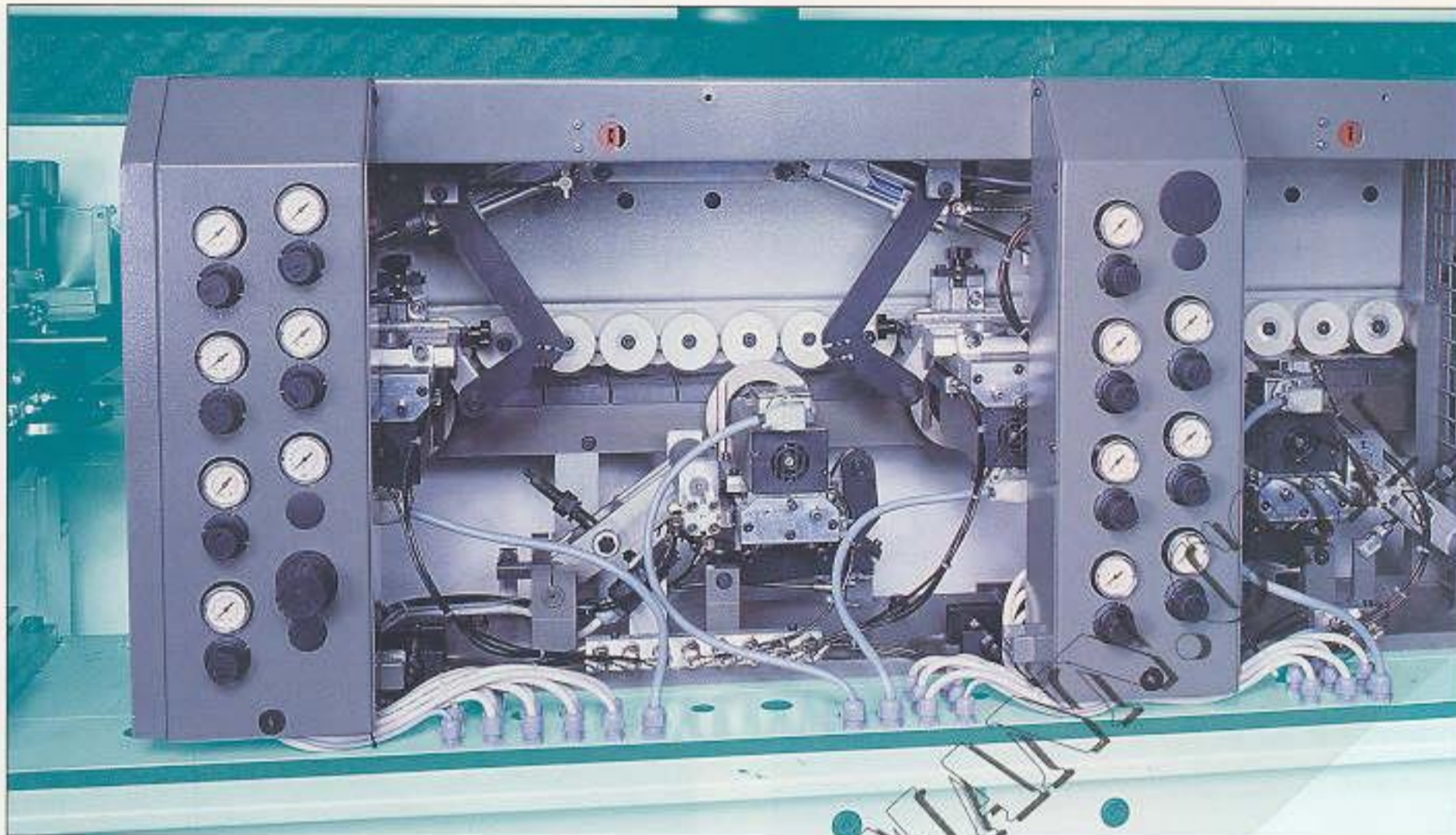
Automatic positioning of the tool post and front copiers, according to the different edge band thickness.

**ADVANTAGES**

• Extremely rapid and precise repositioning of the tools and front copiers for different machining processes (automatic engagement and disengagement).

**CHARACTERISTICS**

• Manually rotating drum with 8 adjustable stations;  
• can be fitted to trimmers RF 94/0.5, RF 94/1.8 and to the RAS/94 precision finisher.

**FUNKTION**

Formfräsen der vorderen und hinteren Werkstückecken an Profilkanten (Post- und Softformingverfahren).

**VORTEIL**

• Schneller Bearbeitungswechsel durch den Einsatz von separat vorbereiteten Kits mit verschiedenen Werkzeugtypen. • Diese Gruppe kann das Bündigfräsaggregat mit übereinanderliegenden Motoren ersetzen, da außer der Eckenbefräsung auch die oberen und unteren Werkstückkanten mit dünneren oder stärkeren Umleimern bündig gefräst werden können (Anwahl vom Schaltpult). • Automatische Motoreinstellung zur sofortigen Umstellung von Fasfräsen an dünnen Umleimern auf Radiusfräsen an stärkeren Umleimern, und umgekehrt, mit dem gleichen Fräserwerkzeug (Anwahl vom Schaltpult). • Serienmäßige pneumatische Aussatzvorrichtung bei Nichtverwendung des Aggregates (bis max. 8 mm Kantenstärke, danach manuell) - Anwahl vom Schaltpult (Optional).

**CHARAKTERISTIK**

• Vier Motore zu je 0,5 kW bei 12.000 U/min - 200 Hz • Werkstückplattenstärke: 10 - 50 mm • die Gruppe muß mit den entsprechenden untereinander austauschbaren Kopiervorrichtungen (Kit) für Fräser mit Durchmesser 61 mm oder 24 mm ergänzt werden.

**FUNCTIONS**

Carries out front and rear trimming on softformed and postformed panels.

**ADVANTAGES**

• Extremely quick to change work patterns because of the use of kits prepared separately with different types of tools • can substitute the overlapped trimmer in order to carry out, as well as the end profiling, the upper and lower longitudinal trimming on both thin and thick edge bands (selected from the control panel) • automatic motor positioning (kit on request) for switching immediately, with the same tool, from profiling thin edges to thick radial ones or vice versa (selected from the control panel) • factory installed pneumatic exclusion (for edge thicknesses up to a maximum of 8 mm).

**CHARACTERISTICS**

• Comprises four motors with a power rating of 0.5Kw at 12000r.p.m.-200Hz • panels of between 10 to 50mm can be handled • the unit must be completed with the relative interchangeable devices for 61 mm and 24 mm diameter tools.

**Austauschbare Kopiervorrichtung (Kit) für Werkzeuge mit 61 mm Durchmesser**

Vier Vorrichtungen, eine je Motor, komplett mit frontalen und lateralen Kopiertastern für Fräserwerkzeuge mit Klingen für Fas- oder Radiuschnitt, inkl. Messerköpfe (Durchmesser 61 mm) mit vier austauschbaren Klingen für Fas- oder Radiusbefräsung.

**Interchangeable device for 61mm diameter tools.**

Is made up of 4 assemblies complete with front and lateral copiers for oblique or radial cutting tools, fitted with 61mm diameter 4-blade adze blocks and reversible, inclined or radial blades.

**Austauschbare Kopiervorrichtung (Kit) für Werkzeuge mit 24 mm Durchmesser**

Vier Vorrichtungen, eine je Motor, komplett mit frontalen und lateralen Kopiertastern für Fräserwerkzeuge mit Fas- oder Radiuschnitt, inkl. Fräser (Durchmesser 24 mm) mit vier Zähnen.

**Interchangeable device for 24mm diameter tools.**

Is made up of 4 assemblies complete with front and lateral copiers for oblique or radial cutting tools, fitted with 24mm diameter 4-blade routers.

**FUNKTION**

Ausführung von Fräsarbeiten frontal, von oben oder von unten in die Werkstückkante, bzw. in die horizontalen Oberflächen der Werkstückplatte. Eine elektropneumatische Ein-/Ausatzvorrichtung erlaubt durchgehende oder Einsatzfräsungen.

**VORTEIL**

- Ein-/Ausatz der Gruppe unabhängig von den vertikalen und horizontalen Kopierrollen.
- Kurze vertikale und horizontale Einstellarbeiten durch mechanische Digitalanzeigen.
- Hohe Bearbeitungsgenauigkeit durch frontale und vertikale Kopiervorrichtungen auf Kugellagern.
- Pneumatische Aussatzvorrichtung bei Nichtverwendung des Aggregates - Anwahl vom Schalter (Optional).

**CHARAKTERISTIK**

- Ein Motor zu 1,8 kW bei 12.000 U/min - 200 Hz, anwinkelbar 0° - 90°
- Werkstückplattenstärke: 10 - 50 mm
- Späneentsorgung durch eine Absaughaube, Stützdurchmesser 100 mm.

**FUNCTIONS**

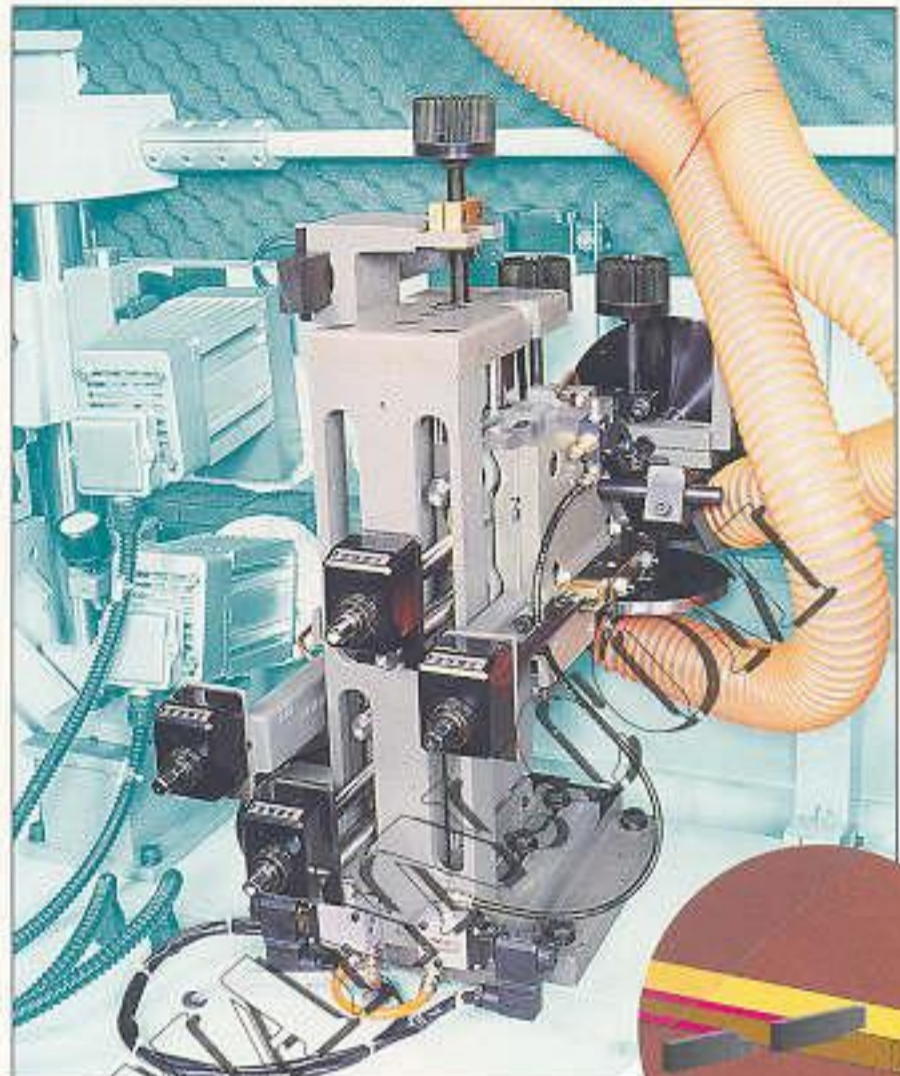
Makes through holes and non-through holes in the edged side and on the upper and lower parts of the panel, and is time controlled.

**ADVANTAGES**

- Timed unit entry which is independent of the revolving vertical and horizontal copying devices;
- extremely quick vertical and horizontal positioning by means of mechanical indicators;
- very precise panel machining due to front and vertical copiers running on bearings;
- pneumatic exclusion selected from the control panel (on request).

**CHARACTERISTICS**

- consists of a single motor with a 1.8 Kw at 12000 r.p.m - 200Hz power rating, which can be inclined from 0° to 90°;
- panel heights between 10 and 50mm can be worked
- waste suction is handled by a 100mm diameter tube.

**FUNKTION** Abziehen von Kunststoffkanten.

**VORTEIL** • Schneller Austausch des Klingenhalters bei Änderung des Kantenradius. • Einfache Regulation der Abziehgruppe und der frontalen Kopiervorrichtungen dank mechanischer Digitalanzeigen. • Das an der Oberkante arbeitende Klingensaggregat ist mit der Oberdruckbrücke verbunden, dadurch Schnellverstellung auf Werkstückstärke. • Beste Feinbearbeitungsqualität durch sehr empfindliche Kopiervorrichtungen, die auf gehärteten und geschliffenen Rundführungen und Kugellagern laufen. • Pneumatische Aussatzvorrichtung bei Nichtverwendung des Aggregates - Anwahl vom Schalter (Optional). • Einstellung der Klingenposition und der frontalen Taster über manuelle Revolveranschläge (Optional). • Doppelfunktion der Gruppe: Materialabzug (Radius) oder Leimfugenabzug. Dazu steht ein Umbaukit (Optional) zur Verfügung, komplett mit elektropneumatischer Ein-/Ausatzvorrichtung.

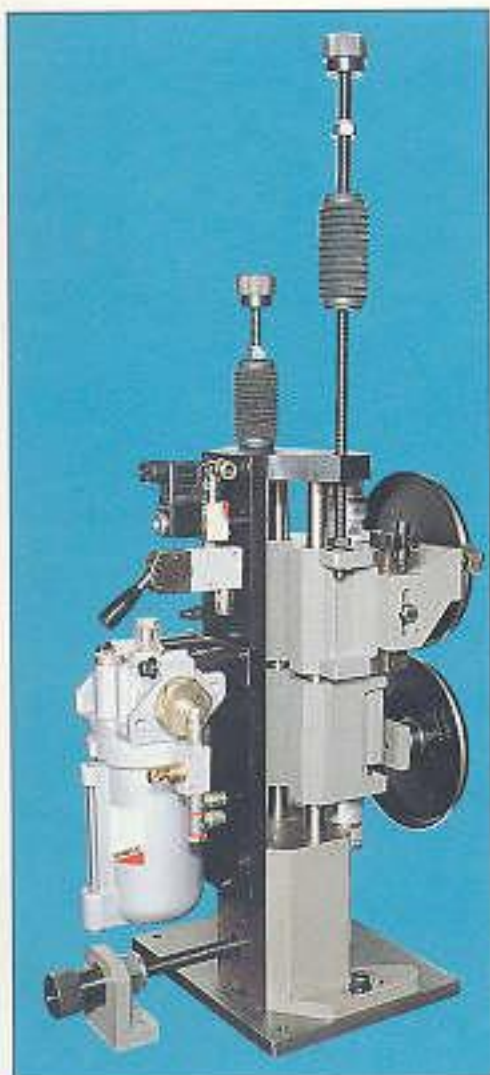
**CHARAKTERISTIK** • Zwei Messerhalter für HM\*-Radiusklingen (R=3 mm, auf Anfrage bis max. R=5 mm). • Werkstückplattenstärke: 10 - 50 mm • Umleimerstärke: 0,4 - 5 mm • Späneentsorgung durch eine Absaughaube, Stützdurchmesser 120 mm, komplett mit Spänefangfilter.

\*=HM Hartmetall (die Typenwahl richtet sich nach dem zu bearbeitenden Material), z.B. LEITZ

**FUNCTIONS** Finishing plastic material edge bands.

**ADVANTAGES** • Quick tip substitution possible as the working radius varies • adjustment of the tool post and front copier made easy by means of mechanical indicators • automatic height adjustment according to the top pressure beam position • high quality finish guaranteed by the precision working of the copier unit mounted on axial bearings running along ground and tempered bars • pneumatic exclusion selected from the control panel (on request) • automatic positioning of the tool post and front copiers with a revolver device (on request) • double function precision finishing/glue scraper made possible by a special transformation kit (on request) complete with timed entry device.

**CHARACTERISTICS** • Consists of 2 tool posts for 3 mm HM\* heavy metal radial tips, the type is chosen on the basis of the material to be machined (Ref. LEITZ radius). On request, radial tips up to a maximum of 5 mm radius can be supplied • panel heights between 10 and 50 mm can be worked • edge band thicknesses from 0.4 to a maximum of 5 mm possible • waste suction is handled by a 120mm diameter tube, complete with filter for recovery of shavings.

**FUNKTION**

Abtragung überschüssiger Kleberreste von der Leimfuge.

**VORTEIL**

- Optimales Finish der Werkstückkante.
- Verhinderung von Beschädigungen der aufgeleimten Querkanten durch elektropneumatisch gesteuerte Ein-/Ausstattvorrichtungen der beiden HM\*-Klingenträger.

- Keine Kleberablagerungen auf den Messerklingen durch automatisches Aufsprühen einer Antihärtmittel-Flüssigkeit.

**CHARAKTERISTIK**

- Das an der Oberkante arbeitende Klingennaggregat ist mit der Oberdruckbrücke verbunden, dadurch Schnellverstellung auf Werkstückstärke.

- Werkstückplattenstärke: 10 - 50 mm

- HM\*-Klingenmaße: 30 x 12 x 1,5 mm

\*=HM Hartmetall (die Typenwahl richtet sich nach dem zu bearbeitenden Material), z.B. LEITZ

**FUNCTIONS**

Removal of residual adhesive from the point of juncture between edge band and panel.

**ADVANTAGES**

- Excellent finish to the completed panel;
- the elimination of shavings from the edge band previously glued on during transverse passage, made possible by means of 2 metal tip (HM\*) tool posts which are electropneumatically controlled;
- absence of glue deposits on the tips made possible by the use of a micro-atomizer spraying humidifying liquid.

**CHARACTERISTICS**

- Automatic height adjustment according to the position of the top pressure beam;
- panel heights between 10 and 50mm can be worked;
- HM tip sizes : 30 x 12 x 1.5;
- HM\* heavy metal (the type is chosen on the basis of the material to be machined) Ref. LEITZ.

**FUNKTION**

Reinigung und Politur der angeleimten Kanten.

**VORTEIL**

- Garantiert eine perfekte Reinigung der Werkstückkante (dünne Umleimer) und stellt den Glanz der bearbeiteten Kante (starke Kunststoffumleimer) wieder her.

**CHARAKTERISTIK**

- Zwei Motore zu je 0,18 kW bei 1.400 U/min - 50 Hz, vertikal anwinkelbar 0° - 30°.

- automatische Höhenverstellung des an der Oberkante arbeitenden Motors durch Verbindung mit der Oberdruckbrücke möglich.

- Zwei Flansche zur Aufnahme der Schwabbelscheiben (Durchmesser 180 mm)

- Werkstückstärke: 10 - 50 mm.

**FUNCTIONS**

Brushing and polishing of the edge bands applied.

**ADVANTAGES**

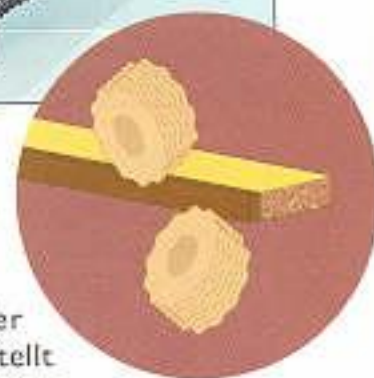
Guarantees a perfectly clean machined edge (thin edge banding), and brings a shine back to the edge which has been machined (thick edge banding).

**CHARACTERISTICS**

- Comprises two motors with a power rating of 18 Kw at 1400 r.p.m. - 50 Hz, which can be inclined between 0° and 30° - (possibility of automatic height adjustment according to the position of the top pressure beam);

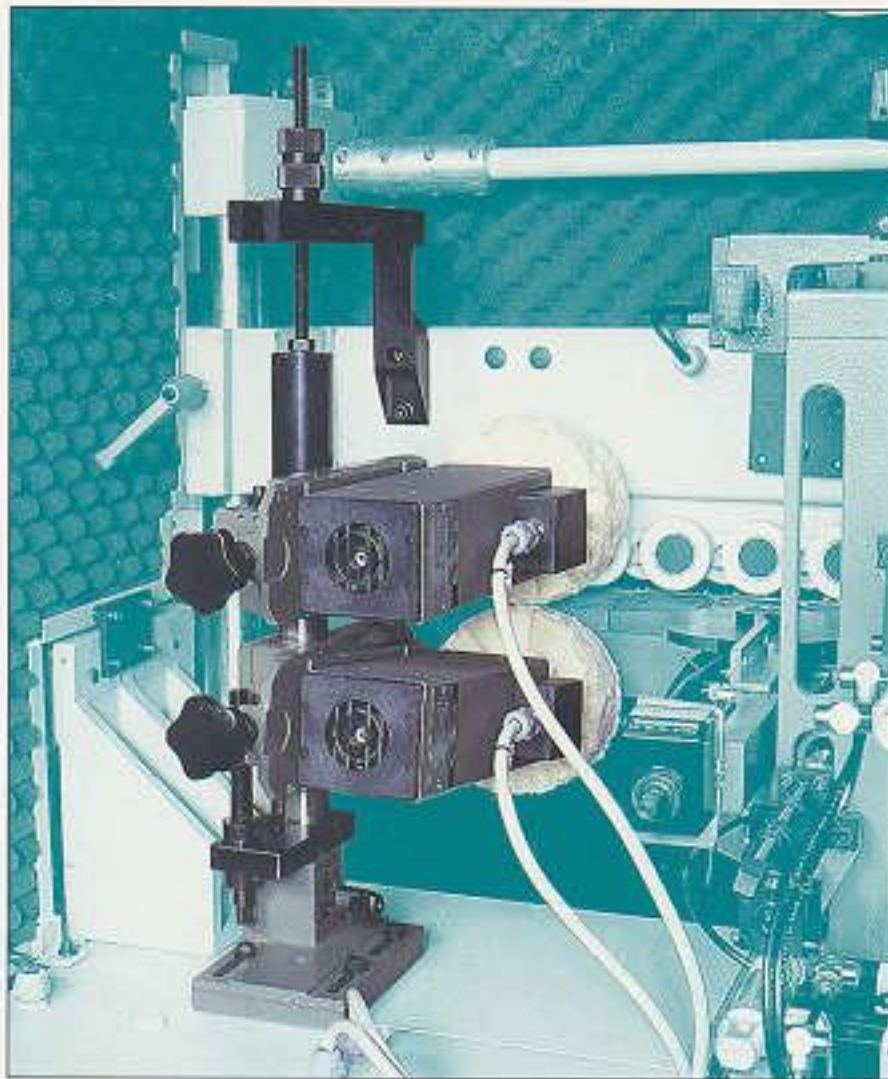
- 2 tool posts fitted with 180mm diameter felt pads;

- panel heights between 10 and 50mm can be handled.



**SP/2M**

Schwabbel-scheibengruppe mit übereinanderliegenden Motoren  
 Cleaning unit with overlapping motors

**FUNKTION**

Reinigung und Politur der angeleiteten Kanten.

**VORTEIL**

- Garantiert eine perfekte Reinigung der Werkstückkante (dünne Umleimer) und stellt den Glanz der bearbeiteten Kante (starke Kunststoffumleimer) wieder her.
  - geringer Platzbedarf, Aufbaumöglichkeit auch auf Kompaktmaschinen.
- CHARAKTERISTIK**
- Zwei übereinanderliegende Motoren zu je 0,3 kW bei 1.400 U/min - 50 Hz.
  - automatische Höhenverstellung des an der Oberkante arbeitenden Motors durch Verbindung mit der Oberdruckbrücke.
  - Zwei Flansche zur Aufnahme der Schwabbel-scheiben (Durchmesser 150 mm)
- Werkstückstärke: 10 - 50 mm

**FUNCTIONS**

Brushing and polishing of the edge bands applied.

**ADVANTAGES**

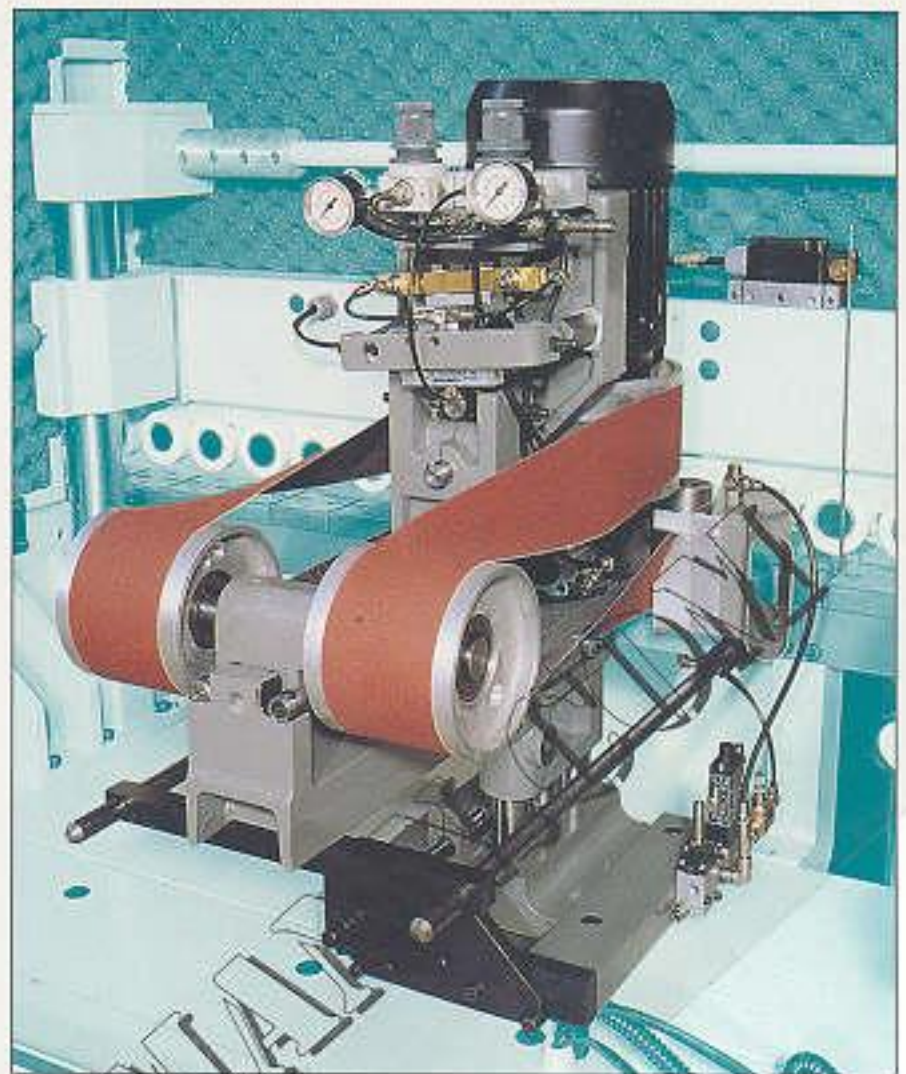
- Guarantees a perfectly clean machined edge (thin edge banding), and brings a shine back to the edge which has been machined (thick edge banding).
- limited space taken up and installation is possible even on smaller machines.

**CHARACTERISTICS**

- Comprises two superimposed motors with a power rating of 0.3Kw at 1400 r.p.m.-50Hz, (using two 150mm diameter felt pads) which can be height adjusted according to the position of the top pressure beam;
- panel heights between 10 and 50mm can be handled.

**LSP/1.1**

Bandschleifaggregat für gerade Kanten  
 Straight edge sanding unit

**FUNKTION**

Schleifen gerader Kanten mittels Schmirgelband.

**VORTEIL**

- Optimales Kantenfinish durch ein bemerkenswert langes Schleifband; Gruppe anwinkelbar 0° - 5°, ausgerüstet mit einem elektro-pneumatisch gesteuerten Druckschuh.
  - Geringer Platzbedarf
  - Findet Platz unter der Lärmschutzkabine
- CHARAKTERISTIK**
- Ein Motor 1,1 kW bei 1.400 U/min - 50 Hz
  - Werkstückstärke: 10 - 50 mm
  - Schleifbandabmessungen: 2.700 mm x 75 mm
  - Staubabsaugung: 1 Stutzen, Durchmesser 80 mm.

**FUNCTIONS**

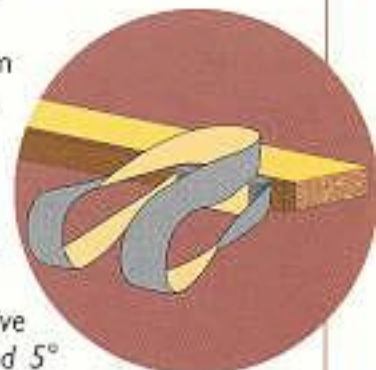
Sanding of straight edges, using an abrasive belt.

**ADVANTAGES**

- Excellent finish due to a well designed abrasive belt which can be inclined from between 0° and 5° with an electropneumatically controlled pad;
- limited space taken up;
- can be positioned under an aphonic cabin.

**CHARACTERISTICS**

- Comprises a single motor with a power rating of 1.1 Kw at 1400 r.p.m.-50 Hz;
- panels between 10 and 50 mm can be handled;
- abrasive belt extension 2700 mm;
- 80mm diameter waste suction tube.



# Technische Eigenschaften

## Technical data

IDIMATIC	28	34	39	44	49	53	58	66
A	2895	3429	3962	4419	4800	5486	5829	6515
C	3765	4299	4832	5289	5670	6356	6699	7385
Min./max. Umleimerstärke Thickness of banding material, min. and max.	0,4÷5	0,4÷5 0,4-20*						
Mindeststärke des Umleimers von der Rolle Max. thickness of coiled material	mm. 3							
Min./max. Aufleimhöhe Glueing height min. and max.	mm. 10 - 50							
Min. Werkstückbreite Min. panels width	mm. 60							
Min. Werkstücklänge Min. panels length	mm. 140							
Einstellbare Vorschubgeschwindigkeit Adjustable feed speed	m/min 12 - m/min 18							
Druckluft Compressed air	ATM 6							
* 20 mm STARKES MASSIVHOLZ - MAX. HÖHE VON 45 mm. 20 mm. THICK SOLID WOOD STRIPS HAVE A MAX. HEIGHT OF 45 mm.								

